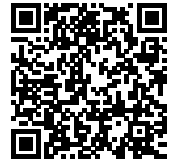


Software and Video Game Localisation (AST020L735S)

View Online



```
@misc{2010, title={Website localization},
url={http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/translation/2009_website_localization_feb.pdf},
author={Anthony Pym}, year={2010} }
```

```
@book{Austermu
```

```
hl, Frank_2001, address={Manchester}, title={Electronic tools for translators},
volume={Translation practices explained}, publisher={St. Jerome},
author={Austermu
```

```
hl, Frank}, year={2001} }
```

```
@book{Bowker, Lynne_1998, address={Manchester}, title={Unity in diversity?: current
trends in translation studies}, publisher={St. Jerome}, author={Bowker, Lynne},
year={1998} }
```

```
@book{Bowker, Lynne_2002, address={Ottawa}, title={Computer-aided translation
technology: a practical introduction}, volume={Didactics of translation series},
publisher={University of Ottawa Press}, author={Bowker, Lynne}, year={2002} }
```

```
@book{Byrne, Jody_2006, address={Dordrecht}, title={Technical translation: usability
strategies for translating technical documentation}, publisher={Springer},
author={Byrne, Jody}, year={2006} }
```

```
@book{Cronin, Michael_2012, address={London}, title={Translation in the digital age},
volume={New perspectives in translation studies},
url={https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openread
er?id=Roehampton&isbn=9780203073599&uid=^u}, publisher={Routledge},
author={Cronin, Michael}, year={2012} }
```

```
@book{Di
```

```
az-Cintas, Jorge_2008, address={Amsterdam}, title={The didactics of audiovisual
translation}, volume={Benjamins translation library}, publisher={John Benjamins Pub.
Co},
author={Di
```

```
az-Cintas, Jorge}, year={2008} }
```

@book{ebrary, Inc_2000, address={Amsterdam}, title={Translating into success: cutting-edge strategies for going multilingual in a global age}, volume={American Translators Association scholarly monograph series}, publisher={John Benjamins}, author={ebrary, Inc}, year={2000} }

@book{Esselink, Bert_Esselink, Bert_ebrary, Inc_2000, address={Amsterdam}, title={A Practical guide to localization}, volume={Language international world directory}, url={http://site.ebrary.com/lib/roehampton/Doc?id=5004956}, publisher={John Benjamins Pub. Co}, author={Esselink, Bert and Esselink, Bert and ebrary, Inc}, year={2000} }

@book{European Commission_2007, address={Luxembourg}, title={Translating for a multilingual community}, publisher={Office for Official Publications of the European Communities}, author={European Commission}, year={2007} }

@book{ title={Translation and Web Localization [Paperback]}, url={http://www.amazon.co.uk/Translation-Web-Localization-Miguel-Jimenez-Crespo/dp/041564318X/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1375537400&sr=8-1&keywords=jimenez+cespo}, publisher={Routledge (17 Jun 2013)}, author={Jimenez-Crespo, Miguel A.} }

@book{John Yunker, title={The Art of the Global Gateway: Strategies for Successful Multilingual Navigation [Paperback]}, publisher={Byte Level Research (14 Sep 2010)}, author={John Yunker} }

@book{Kemble, Ian_Translation Technologies and Culture Conference_University of Portsmouth_2007, address={Portsmouth}, title={Translation techonogies and culture: proceedings of the Conference held on 11th November 2006 in Portsmouth}, publisher={University of Portsmouth, School of Languages and Area Studies}, author={Kemble, Ian and Translation Technologies and Culture Conference and University of Portsmouth}, year={2007} }

@book{Microsoft Corporation_2012, address={Redmond, Wash}, title={Microsoft manual of style}, publisher={Microsoft Press}, author={Microsoft Corporation}, year={2012} }
@misc{2009, title={Conventions in localisation: a corpus study of original vs. translated web texts}, url={http://www.jostrans.org/issue12/art_jimenez.pdf}, author={Miguel Jiménez-Crespo}, year={2009} }

@misc{2011, title={To adapt or not to adapt in web localization: a contrastive genrebased study of original and localised legal sections in corporate websites}, url={http://www.jostrans.org/issue15/art_jimenez.pdf}, author={Miguel Jiménez-Crespo}, year={2011} }

@misc{2012, title={‘Loss’ or ‘lost’ in translation: a contrastive genre study of original and localised non-profit US websites}, url={http://www.jostrans.org/issue17/art_jimenez.pdf}, author={Miguel Jiménez-Crespo}, year={2012} }

@book{Nitish Singh_2005, address={Burlington, MA}, title={The culturally customized Web site}, publisher={Elsevier Butterworth-Heinemann}, author={Nitish Singh}, year={2005} }

@book{Nitish Singh_2012, address={Cambridge}, title={Localization strategies for global e-business}, publisher={Cambridge University Press}, author={Nitish Singh},

year={2012} }

@book{Quah, C. K._2006, address={Basingstoke}, title={Translation and technology},
volume={Palgrave textbooks in translating and interpreting}, publisher={Palgrave
Macmillan}, author={Quah, C. K.}, year={2006} }

@book{Singh, Nitish_2011, address={Cambridge}, title={Localization strategies for
e-business}, publisher={Cambridge University Press}, author={Singh, Nitish},
year={2011} }

@book{Somers, H. L._ebrary, Inc_2003, address={Amsterdam}, title={Computers and
translation: a translator's guide}, volume={Benjamins translation library}, publisher={J.
Benjamins}, author={Somers, H. L. and ebrary, Inc}, year={2003} }

@book{Yunker, John_2002, address={Hemel Hempstead}, title={Beyond borders: web
globalization strategies}, publisher={New Riders}, author={Yunker, John}, year={2002}
}

@book{Zanettin, Federico_2008, address={Manchester}, title={Comics in translation},
publisher={St. Jerome}, author={Zanettin, Federico}, year={2008} }

@book{The Game Localization Handbook 2nd ed. [Paperback], publisher={Jones and
Bartlett; 2nd Revised edition edition (15 Jun 2011)} }

@misc{Bernal-Merino, title={TRANS: Revista de traductologia} }

@article{Bernal-Merino, M. . (2006). On the Translation of Video Games. The Journal of
Specialised Translation, Issue 6: 22-36 }

@article{(2008). Where Terminology Meets Literature, Multilingual Computing Inc.,
number 98, volume 19, issue 5, pp. 42-46 }

@article{(2009). Video Games and Childrens Books in Translation in The Journal of
Specialised Translation, Issue 11: 234-247 }

@misc{(2007b). Localisation and the cultural concept of play in games,
gamecareerguide.com. Online }

@article{(2007d). Challenges in the Translation of Video Games, Tradumatica, N.5, pp.
1-7. Online }

@article{(2008a). Inside the Game Localisation Round Table. Develop Mag, online }

@article{(2008b). Whats in a Game?, Localisation Focus, Volume 6, Issue 1, pp. 29-38.
Online }

@misc{(2009). An interview with Dave Ranyard (Creative Services) and Vanessa Wood
(Localisation), Sony Computer Entertainment Europe, The Journal of Specialised
Translation, Issue 11 }

@book{Directorate General for Translation of the European Commission, Translation Tools

and Workflow (2002, 2004 eds), number={Free Download from this website} }